

# REPERTOIRE DES ORGANES

- 101 Allume cigares  
104 Antivol  
105 Avertisseur électromagnétique  
107 Batterie 12V  
113 Boîtier cadenceur avant  
121 Commande feux de brouillard arrières  
122 Commande feux de brouillard avants  
123 Commande de condamnation électrique des portes  
124 Commande de ventilation habitacle  
125 Commande feux de détresse  
128 Commande lunette arrière dégivrante  
132 Commande lève-vitre électrique conducteur  
133 Commande lève-vitre électrique passager  
134 Commande rétroviseurs électriques  
137 Centrale clignotante  
140 Condamnation électrique porte conducteur  
141 Condamnation électrique porte passager  
142 Condamnation électrique porte de coffre  
145 Combiné essuie lave-vitre  
154 Contacteur de coffre  
156 Contacteur frein à main  
160 Contacteur de stop  
164 Dispositif de ventilation habitacle  
165 Eclaireur de coffre  
166 Eclaireur plaque de police droit  
167 Eclaireur plaque de police gauche  
168 Eclaireur vide-poche  
172 Feu arrière droit  
173 Feu arrière gauche  
176 Feu de brouillard avant droit  
177 Feu de brouillard avant gauche  
180 Feuillure conducteur  
181 Feuillure passager  
182 Feu de marche arrière droit  
184 Feu de position droit  
185 Feu de position gauche  
186 Groupe électropompe direction assistée  
188 Groupe motoventilateur de refroidissement  
191 Haut parleur porte avant droite  
192 Haut parleur porte avant gauche  
200 Lunette arrière dégivrante  
203 Lève-vitre conducteur  
204 Lève-vitre passager  
207 Mini liquide de frein  
209 Monomanette  
211 Moteur essuie-lunette arrière  
212 Moteur essuie-vitre avant  
216 Plaquette de frein avant droit  
217 Plaquette de frein avant gauche  
220 Pompe lave-lunette arrière  
221 Pompe lave-vitre avant  
225 Prise diagnostique  
226 Projecteur droit  
227 Projecteur gauche  
230 Relais feux de brouillard arrières  
231 Relais feux de brouillard avants  
233 Relais de dispositif de ventilation habitacle  
234 Relais groupe motoventilateur  
235 Relais lunette arrière dégivrante  
239 Rétroviseur électrique conducteur  
240 Rétroviseur électrique passager  
241 Rhéostat d'éclairage  
247 Tableau de bord  
248 Thermocontact groupe motoventilateur  
249 Transmetteur infra-rouge  
255 Feu clignotant droit  
256 Feu clignotant gauche  
260 Boîtier fusibles planche de bord  
261 Radio  
264 Boîtier tempo. condamnation électrique des portes  
265 Console plafonnier spot  
267 Répétiteur droit  
268 Répétiteur gauche  
292 Relais rhéostat d'éclairage  
303 Eclaireur commande sens de marche  
304 Toit ouvrant électrique  
307 Boîtier shunt masse planche de bord  
347 Alimentation auto-radio  
392 Commande défilement ordinateur de bord  
396 Contacteur pied appuyé  
409 Relais groupe électro-pompe direction assistée  
438 Contacteur capot moteur  
459 Temporisateur essuie-lunette arrière  
478 Pompe accélérateur chauffage  
490 Contacteur 1er cran avant droit  
491 Contacteur 1er cran avant gauche  
508 Eclaireur de coffre  
532 Commande conducteur lève-vitre passager avant  
597 Platine fusible moteur  
602 Relais feux de marche arrières  
655 Capteur régime moteur  
696 Boîtier shunt éclairage planche de bord  
687 Diode d'isolement APC  
757 Prétensionneur conducteur  
758 Prétensionneur passager  
774 Boîtier prétensionneur  
900 Ventilateurs coffre à batterie  
903 Interrupteurs électromagnétiques  
904 Moteur de traction  
905 Groupe motoventilateur du moteur de traction  
906 Contacteur mini carburant chauffage autonome  
907 Pompe à vide  
908 Contacteur défaut assistance freinage 0,5 bars  
909 Pompe de dosage chauffage  
912 Thermocontact coffre à batterie avant et arrière  
913 Capteur de température coffre à batterie  
914 Relais commande des interrupteurs électromagnétiques  
916 Prise de charge  
917 Contrôleur  
921 Potentiomètre accélérateur  
922 Relais motoventilateur moteur de traction  
923 Interrupteur de chauffage  
925 Appareil de chauffage autonome  
926 Afficheur unité de centrale de gestion  
927 Capteur de choc  
928 Capteur de courant batterie  
929 Chargeur embarqué ventilé  
930 Convertisseur statique  
931 Haut-parleur alarme unité centrale de gestion  
932 Potentiomètre de commande sens de marche  
933 Pressostat de commande pompe à vide  
934 Relais d'interdiction grande vitesse ventilateur habitacle  
935 Relais programmation chauffage  
937 Ventilateur convertisseur  
938 Batterie de traction  
941 Fusible haute tension  
944 Capteur température moteur de traction  
945 Capteur de température chauffage autonome  
946 Unité centrale de gestion véhicules électriques  
947 Témoin déroulement de charge  
977 Pompe à eau batterie  
978 Condamnation électrique trappe prise de charge

## Schaltplanlegende / Hauptstromkreis

### Erklärung der französischen Begriffe:

Französisch	Deutsch
Thermocontact 35°	Thermokontakt 35°C
Sondes Temperatures Batteries	Temperaturfühler Batterie
(1 seule jusqu'a Version 4 UCL puis 3 sondes Version 5)	(1 bei UCL Version 4; 3 bei Version 5)
Thermocontacts 57°	Thermokontakte 57°C
Batterie de Traction	Fahratterie
Coupe-Circuit	Stromkreisunterbrecher (114 V Kreis)
Ventilateur Radiateur	Ventilator Wärmetauscher
Ventilateurs Dilution H <sub>2</sub>	Ventilator Batteriebelüftung
Pompe a eau batteries	Umwälzpumpe für Batteriekühlflüssigkeit
Ventilateur Moteur	Ventilator für Motorkühlung
Moteur de Traction	Fahrmotor
Contact pied a fond	Vollastschalter
Potentiometer accelerateur	Potentiometer Position Gaspedal
Convertiseur (statique) = CVS	Spannungswandler
Contacteur niveau mini carburant de chauffage	Geber Kraftstoffstand (minimum)
Sonde temperatur CVS	Temperatursonde Spannungswandler
Groupe electro pompe dierection assistee	Elektr.Pumpe Servolenkung
Contacteur frein de parc	Schalter Handbremshebel
Nivocode	Schalter Bremsflüssigkeits-minimal-Stand
Contacteur defaut assistance freinage	Druckregler Unterdr.bremskraftverstärker
Pompe a vide	Unterdruck Pumpe
Prise Diagnostique	Diagnosestecker
Capteur de courant batterie	Amperemeter
Haut parleur alarme UCL	Warnsummer
Capteur de Choc	Schock Sensor
Contact capot moteur	Motorhaubenschalter
Demande chauffage	Schalter für Heizung

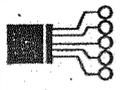
## Schaltplanlegende / Hauptstromkreis

Französisch	Deutsch
Afficheur UCL	Anzeige Display
Commande contacteurs HT	Relais elektr. magnet Stromkreisunterbrecher
Chargeur embarque ventile	Ladegerät
Prise de charge	Lade Anschlußdose
Thermocontact GMV Radiateur	Thermokontakt
Hacheur	Kontroller
Temoin survitesse	Warnl. Grenzdrehzahl Überschreitung
Antivol	Zündschloß
Temoin defaut Hacheur	Warnl. Kontrollerfehler
Temoin Temperature Moteur/Hacheur	Warnl. Überhitzung Fahrmotor/Kontroller
Temoin defaut F.E.R.	Warnl. Defekt Erregerwicklung
Temoin defaut d'Isolément	Warnl. Isolationsfehler
Temoin mini electrolyte batteries	Warnl. Elektrolyt-minimal-Stand
Temoin mini jauge Batteries	Warnl. FahrBatterie Kapazität minimal
Temoin mini carburant chauffage	Warnl. Heizungs-Kraftstoff minimal Stand
Temoin defaut 12V	Warnl. Ladungsfehler 12V Batterie
Temoin usure plaquettes	Warnl. Bremsbelagverschleiß
Temoin frein de parc et defaillance freinage	Warnl. Handbr. & Bremsflüssigkeitstand-mini
Plaquettes de frein	Bremsbeläge vorne
Feu de recul	Rückfahrscheinwerfer
Pressostat	Druckregler
Capteur position sens de marche	Fahrtrichtungs Geber
Logometre niveau etat de charge	Analog Kapazitätsanzeige (Tankanzeige)

# Standheizung

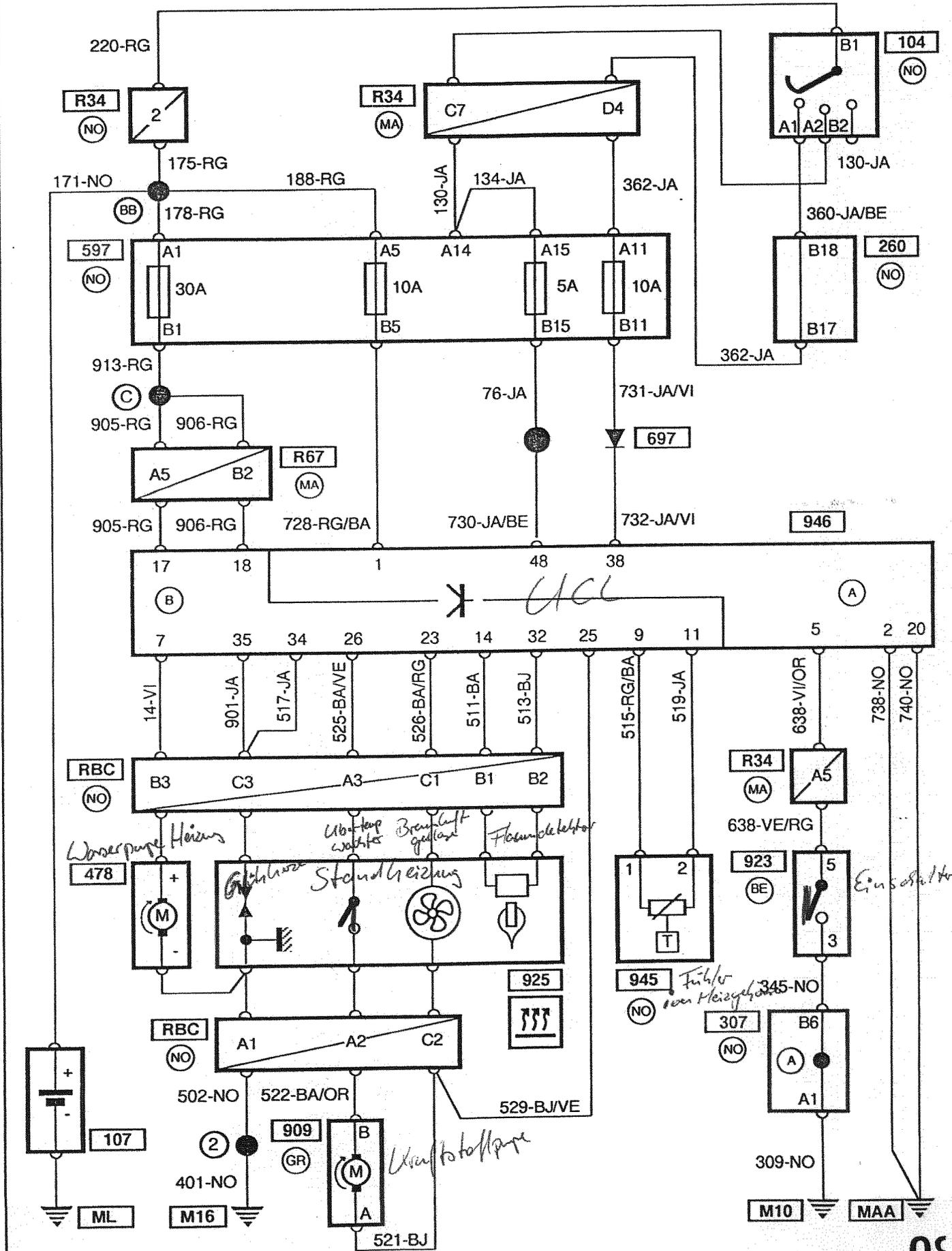
CHAUFFAGE AUTONOME

96



CRITERES : TRACTION ELECTRIQUE TOUS TYPES

# X57



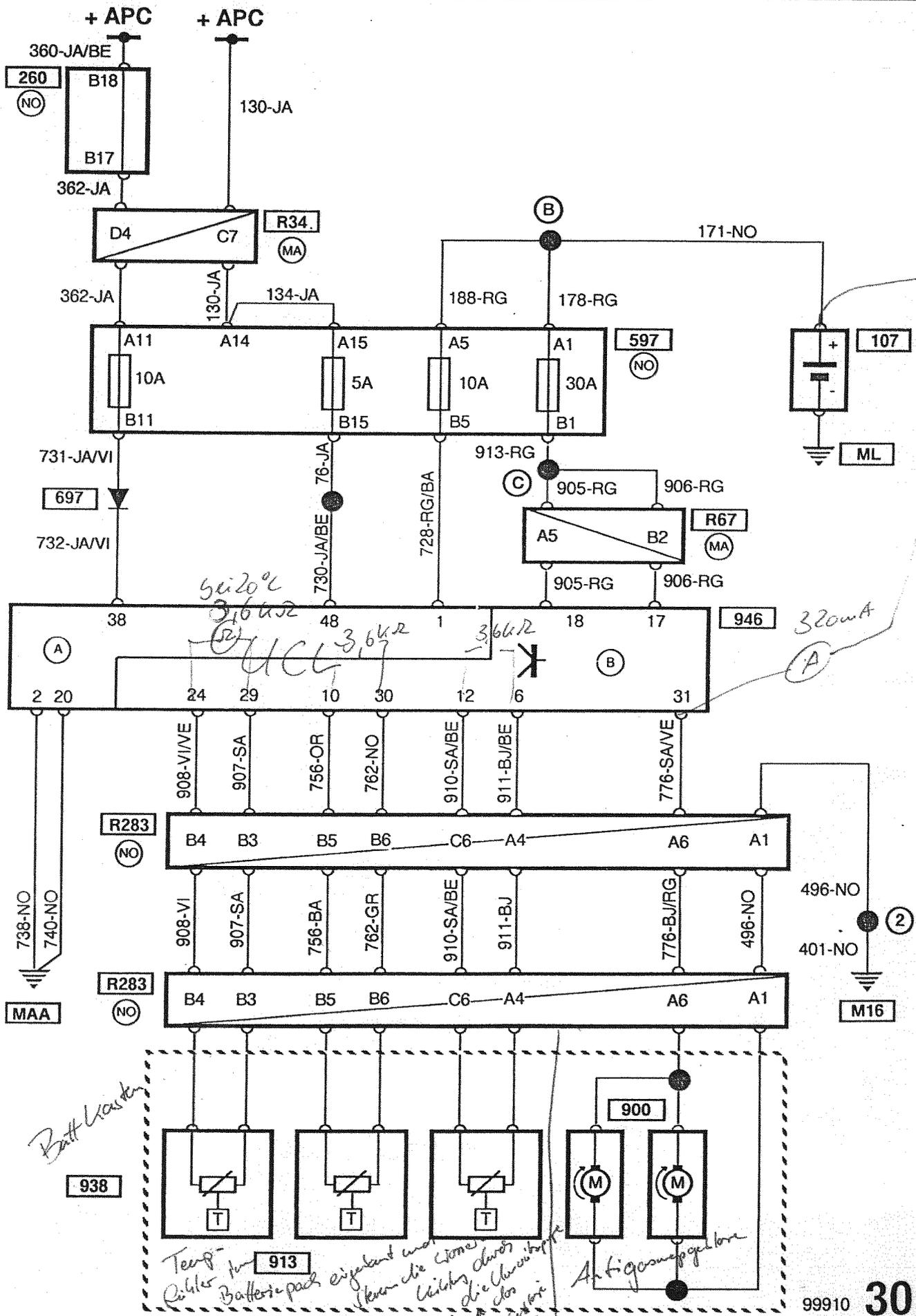


GRUPE MOTOVENTILATEUR DILUTION H<sub>2</sub>  
 SONDES DE TEMPERATURE COFFRE A BATTERIE

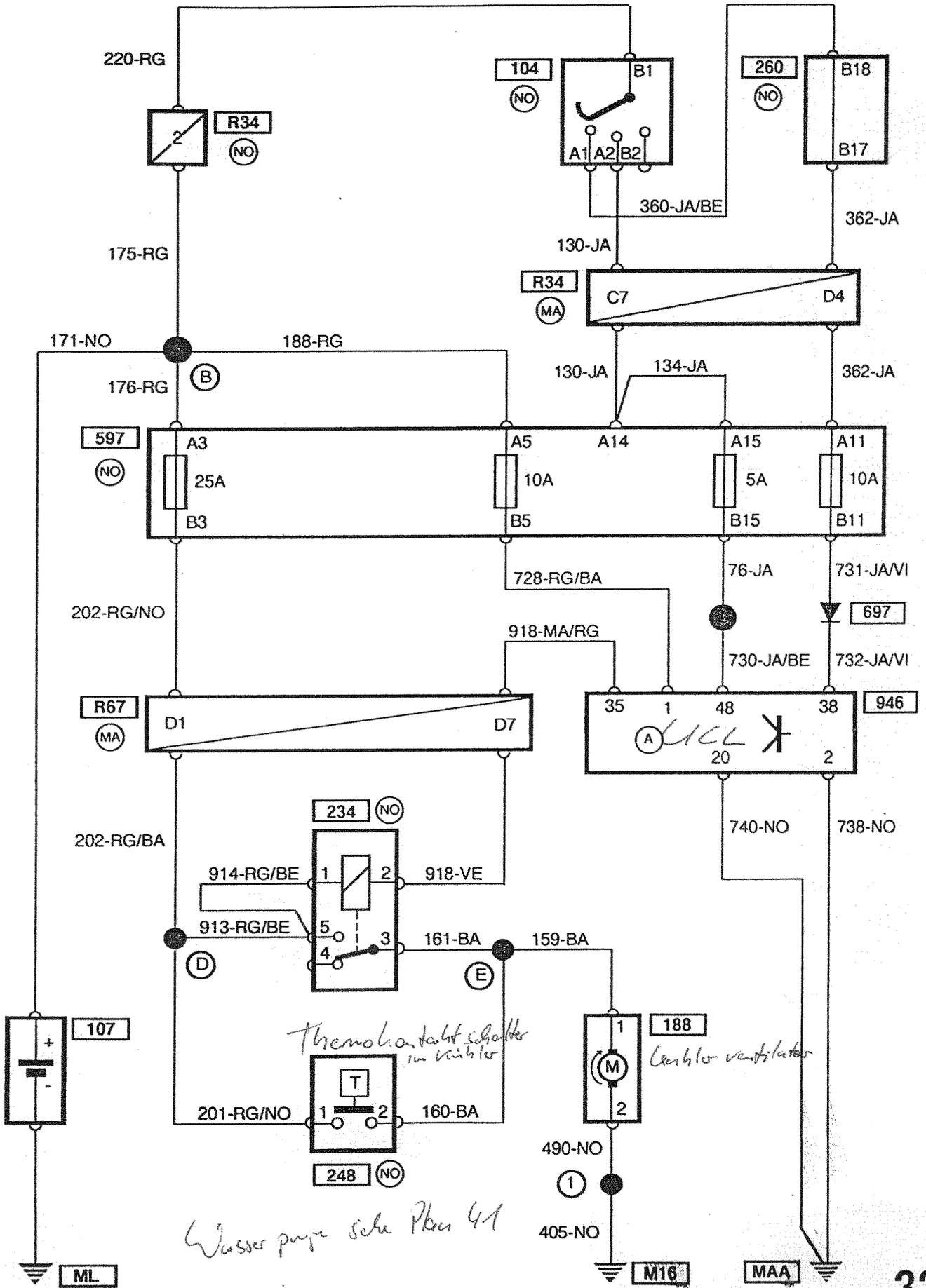
96

X57

CRITERES : TRACTION ELECTRIQUE TOUS TYPES



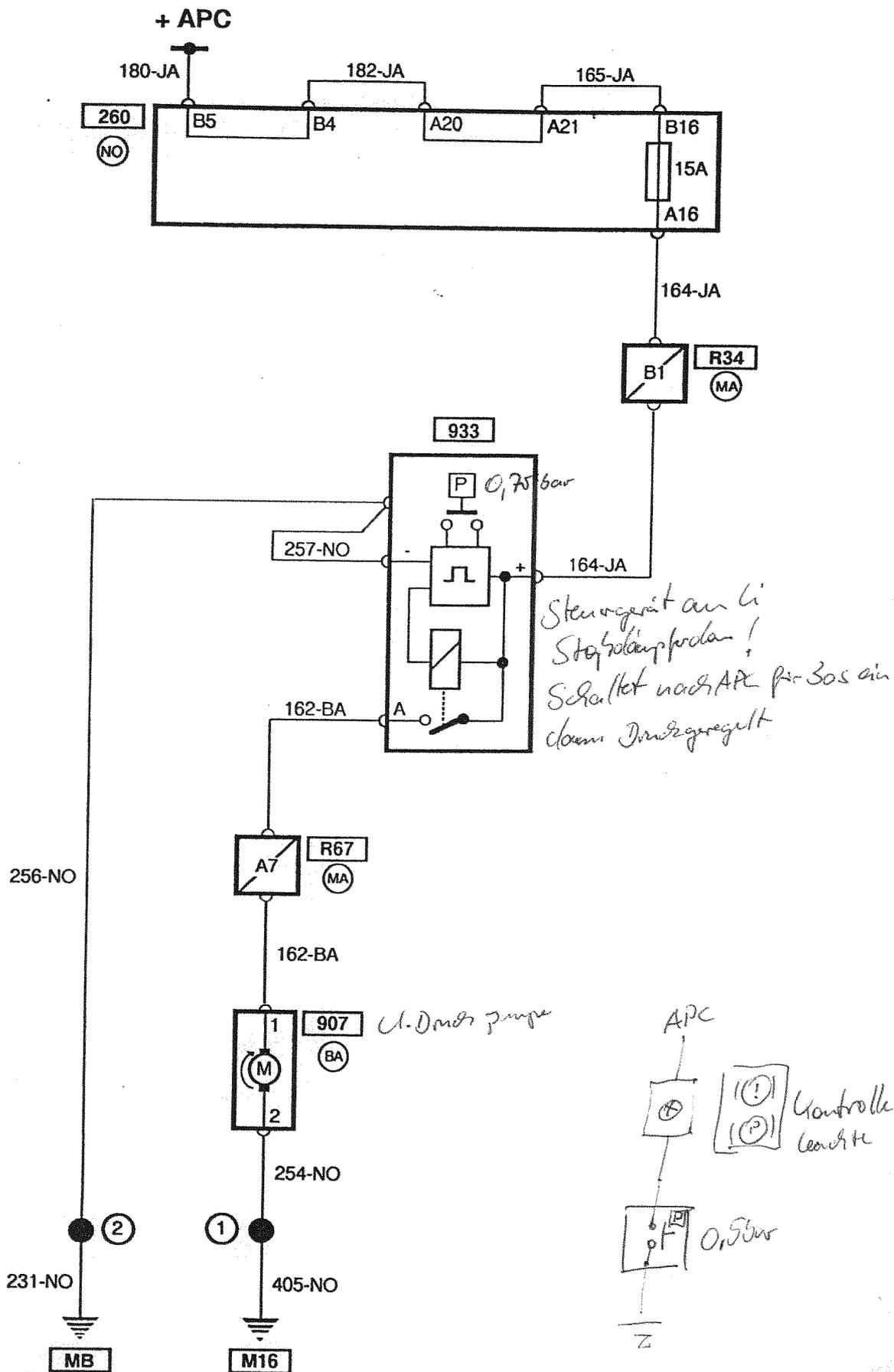
*Wasser ventilator*



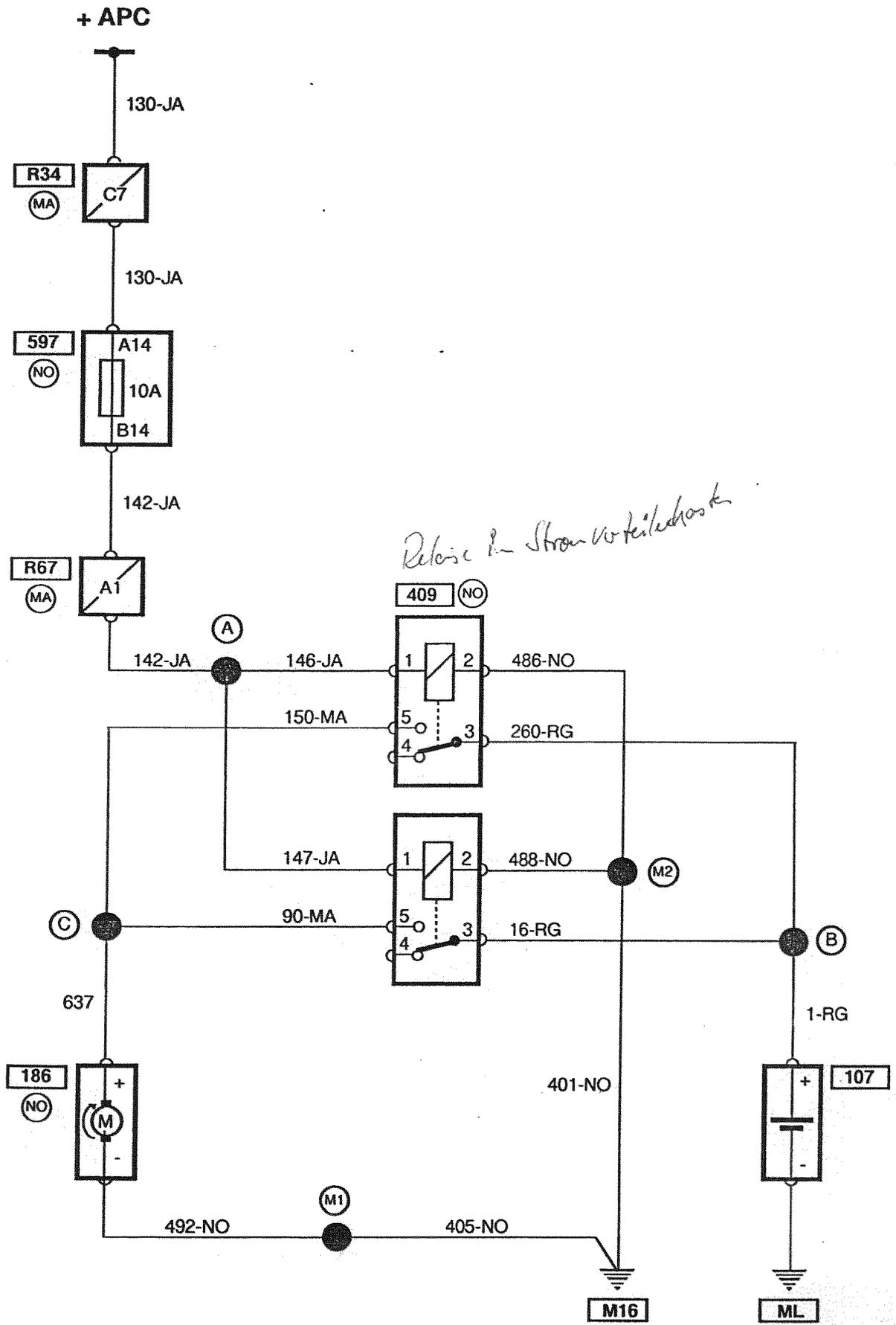
*Thermokontakt schalter im Ventilator*

*Wasser pump siehe Plan 41*

*Wasser ventilator*

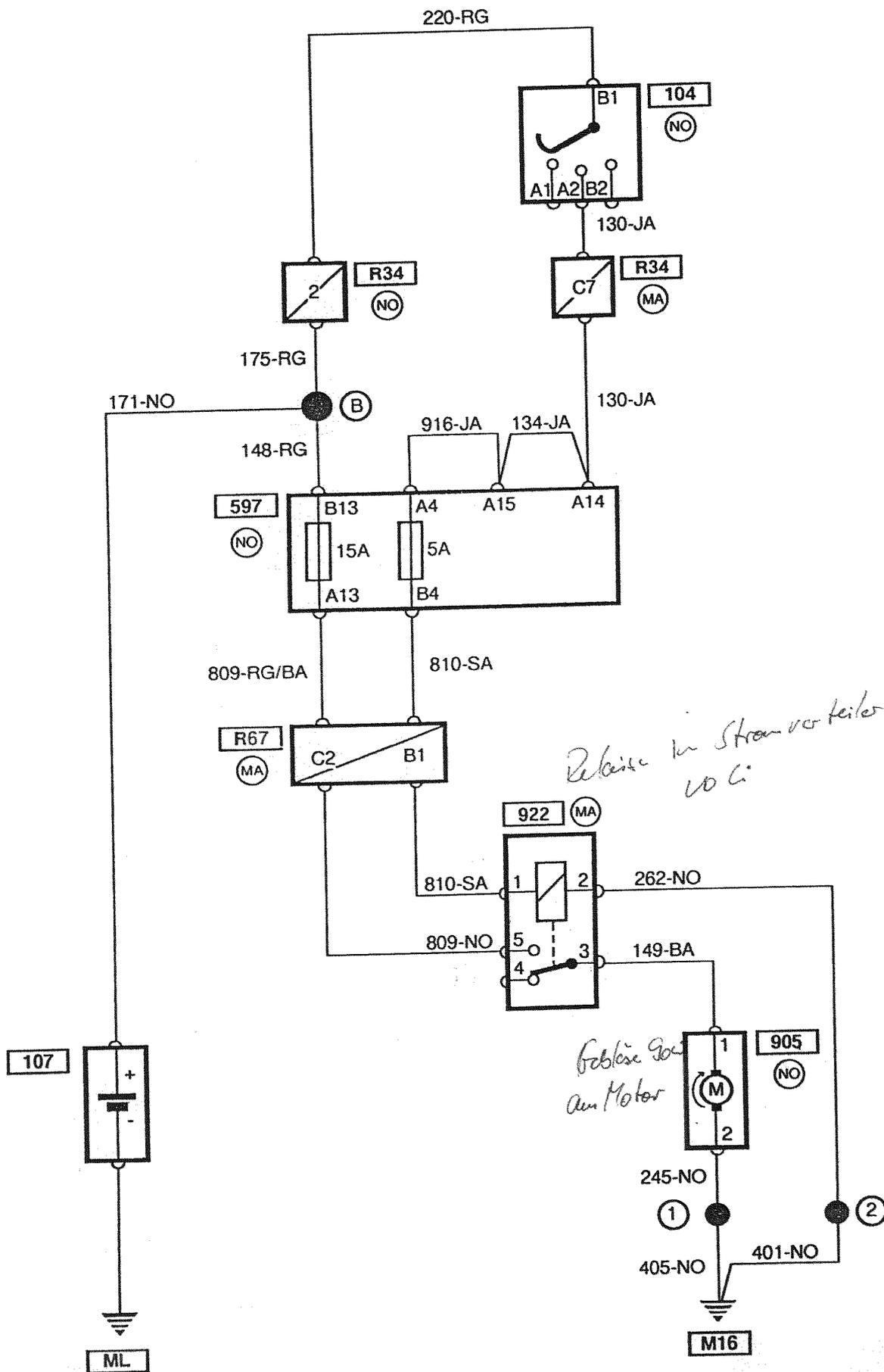


*Servo Page*



*Relais in Stromverteilerkasten*

*Uchlgelöse für Fabrikator*



*Relais im Stromverteilerkasten  
10 C.*

*Gebäude für  
den Motor*

